

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA GÖRÖG ÖNKORMÁNYZATA
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΟΠΙΚΗ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ ΝΕΑ ΒΟΥΔΑ
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel.: 3724-675

Ikt. szám: I-84/ 5 /2017.

Ügyintéző: Szilágyi Tünde

Telefonszám: 3724-675

Tárgy: Felterjesztés

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. György István
kormány megbízott részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Kormány megbízott Úr!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Görög Önkormányzata** 2017. január 25-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. február 8.

Tisztelettel:

[Handwritten signature]
dr. Korán Lefki



1. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata **2017. január 25-én** (szerda) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak:

dr. Korani Lefki	elnök
Nikolaidisz Nikolaus	elnökhelyettes
Kuruc Miklósné	képviselő

A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár
Varacscai Erzsébet	titkár

Dr. Korani Lefki elnök:

Köszönti a megjelenteket, és megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Kuruc Miklósné képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kuruc Miklósné képviselő személyét elfogadja az Újbuda Görög Önkormányzat 2017. január 25-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

1/2017. (I.25.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kuruc Miklósné képviselő személyét elfogadja az Újbuda Görög Önkormányzat 2017. január 25-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását, miszerint:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
- 2. Az ÚGÖ 2016. évi költségvetésének módosítása*
- 3. Az ÚGÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
- 4. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása*
- 5. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

2/2017. (I.25.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 25-i ülésnek napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről
2. Az ÚGÖ 2016. évi költségvetésének módosítása
3. Az ÚGÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása
4. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása
5. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

1. Napirendi pont

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

Dr. Korani Lefki elnök:

2016. december 18-án az Újbuda Görög Önkormányzat évzáró programot szervezett a Mammuth Bevásárló- és Szórakoztató Központban.

Az évbúcsúztató alkalom, az év vége, a Karácsony és a Mikulás közelségére tekintettel, ahogy már minden évben hagyományosan a gyerekekről szólt.

A program a Mammuth Bowling Club játszótérjében került megrendezésre, ahol délután három óráig játszhattak a gyerekek és a játékos kedvű szülők, majd a Promenádkávézóban folytatódott az ünneplés. Karácsonyi díszletek között folyt az élmények megbeszélése, ami közös énekléssel vált teljessé.

A rendezvényen görög és magyar szülők és gyerekek egyaránt jól érezhették magukat, a résztvevő gyerekek száma 44 fő volt.

A terembérlési díjakat és a dekoráció-, kellék költségeket az Újbuda Görög Önkormányzat biztosította 200.000,- Ft értékben.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 11. pontja alapján – a 2016. december 18-án a Mammuth Bevásárló- és Szórakoztató Központban, valamint a Mammuth Bowling Club játszótérjében megtartott Mikulás és Karácsonyi ünnepség megszervezéséről és elfogadja a terembérlési díjakra, valamint a dekoráció és kellékek költségeire fordított 200.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. január 25.

Felelős: ÚGÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

3/2017. (I.25.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚGÖ 2016. évi Munkatervének 11. pontja alapján – a 2016. december 18-án a Mammuth Bevásárló- és Szórakoztató Központban, valamint a Mammuth Bowling Club játszótérjében megrendezett Mikulás és Karácsonyi ünnepség megszervezéséről és elfogadja a terembérleti díjakra, valamint a dekoráció és kellékek költségeire fordított 200.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2017. január 25.

Felelős: ÚGÖ elnöke

2. Napirendi pont

Az ÚGÖ 2016. évi költségvetésének módosítása

Dr. Korani Lefki elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚGÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- A bevételek oldalán a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 92,- Ft-tal.*
- A kiadások oldalán a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 92,- Ft-tal.*

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚGÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

4/2017. (I.25.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚGÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- A bevételek oldalán a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 92,- Ft-tal.*
- A kiadások oldalán a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 92,- Ft-tal.*

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚGÖ elnöke

3. Napirendi pont

Az ÚGÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása

Dr. Korani Lefki elnök:

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy időközben a Támogatáskezelő honlapján megjelent a 2017. évi állami működési költségvetési támogatás összege, mely 782.000,- Ft. Ezzel együtt a jelenleg ismert várható bevételük összesen 1.730.898,- Ft, melyet szükséges a költségvetés-tervezetben a Kiadások oldalon felosztani.

Elsősorban javasolja, hogy az elnökhelyettes részére, a képviselői munka ellátása céljából továbbra is biztosítsák a BKK-bérlet térítést. Jelenleg a havi bérlet ára 10.500,- Ft, ezért ennek éves összege 12 hónappal szorozva, 126.000,- Ft. A pénzügyi munkatárs tájékoztatása szerint az adóterhek a tavalyihoz képest csökkentek, így a 2.1. adókötelezettségek sorára javasol 55.012,- Ft-ot biztosítani.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2017. évre vonatkozóan Nikolaidisz Nikolaus elnökhelyettes részére BKK bérletet biztosít (10.500,- Ft x 12 hónap), melyre maximum 126.000,- Ft-ot, a munkaadót terhelő járulékokkal együtt összesen 181.012,- Ft-ot használ fel az ÚGÖ 2017. évi költségvetése terhére.

Továbbá tudomásul veszi, hogy Kuruc Miklósné képviselőnek - életkora miatt – nincs szüksége BKK bérletre, dr. Korani Lefki elnök pedig lemond BKK bérlet igényéről.

*Határidő: folyamatos
Felelős: ÚGÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

5/2017. (I.25.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2017. évre vonatkozóan Nikolaidisz Nikolaus elnökhelyettes részére BKK bérletet biztosít (10.500,- Ft x 12 hónap), melyre maximum 126.000,- Ft-ot, a munkaadót terhelő járulékokkal együtt összesen 181.012,- Ft-ot használ fel az ÚGÖ 2017. évi költségvetése terhére.

Továbbá tudomásul veszi, hogy Kuruc Miklósné képviselőnek - életkora miatt – nincs szüksége BKK bérletre, dr. Korani Lefki elnök pedig lemond BKK bérlet igényéről.

*Határidő: folyamatos
Felelős: ÚGÖ elnöke*

Dr. Korani Lefki elnök:

Irodaszer és nyomtatványok megvásárlására javasolja, hogy biztosítsanak 100.000,- Ft előirányzatot a 3.1.1. soron, a könyv és folyóiratok beszerzése céljából pedig 50.000,- Ft előirányzatot a 3.1.2. soron.

Elmondja, hogy elkezdte összeállítani a 2017. évi Munkatervükbe javasolt programokat, melyek előreláthatólag nem nagyon térnek el az előző évitől, hiszen azt a görög hagyományokhoz, valamint a kerületi görög lakosok igényeihez igazodva tervezi. Ennek megfelelően a Dologi kiadások további sorain az előirányzatokat oly módon javasolja felosztani, hogy az a 2016. évi Munkatervben szereplő programok költség-szükségleteinek megfeleljenek.

Javasolja, hogy a véglegesen kialakított Munkatervet a következő ülésen pontosítsák és tárgyalják meg, mert néhány dolog még függőben van a programok megszervezhetőségével kapcsolatban.

Fentiek alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Görög Önkormányzata 2017. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

*Határidő: folyamatos
Felelős: ÚGÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

6/2017. (I.25.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Görög Önkormányzata 2017. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

*Határidő: folyamatos
Felelős: ÚGÖ elnöke*

4. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása

Dr. Korani Lefki elnök:

Elmondja, hogy a 2015. évi önkormányzati működési támogatásból 184.914,- Ft maradványt vittek át a 2016. évre. A 2016. évi 808.000,- Ft összegű támogatással együtt ez az összeg 992.914,- Ft volt.

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársával is egyeztetve, az alábbi határozati javaslatban szereplő programokat finanszírozták a fenti összegből:

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2015. évben kapott általános működési támogatás maradványa 184.914,- Ft, valamint a 2016. évben kapott támogatás összege 808.000,- Ft, amely összesen 992.914,- Ft.

*Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy a fenti összegű **általános működési támogatás** felhasználását az alábbiak*

szerint fogadja el:

- Hagyományőrző görög találkozósorozat a XI. kerületi lakosokkal: 63.500,- Ft
- A II. diaszpóra magyarországi helyszíneinek meglátogatása: 60.340,- Ft
- Puskin Moziban megrendezésre kerülő görögökről szóló előadás és azt követő filmvetítés: 80.000,- Ft
- hagyományőrző görög ifjúsági tábor szervezése: 350.000,- Ft
- Pireuszi Esték c. program: 50.000,- Ft
- Vándor Vokál koncertjéhez hozzájárulás: 50.000,- Ft
- Tatai Vadlúd Sokadalom rendezvény megtekintése a XI. kerületi lakosokkal: 229.908,- Ft
- Beloiannisi „Hagyományos görög esküvő bemutatása” rendezvény: 63.500,- Ft
- Mikulás és Karácsony ünnepség: 45.666,- Ft

Határidő: 2017. január 25.

Felelős: ÚGÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

7/2017. (I.25.) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2015. évben kapott általános működési támogatás maradványa 184.914,- Ft, valamint a 2016. évben kapott támogatás összege 808.000,- Ft, amely összesen 992.914,- Ft.

Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy a fenti összegű **általános működési támogatás** felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:

- Hagyományőrző görög találkozósorozat a XI. kerületi lakosokkal: 63.500,- Ft
- A II. diaszpóra magyarországi helyszíneinek meglátogatása: 60.340,- Ft
- Puskin Moziban megrendezésre kerülő görögökről szóló előadás és azt követő filmvetítés: 80.000,- Ft
- hagyományőrző görög ifjúsági tábor szervezése: 350.000,- Ft
- Pireuszi Esték c. program: 50.000,- Ft
- Vándor Vokál koncertjéhez hozzájárulás: 50.000,- Ft
- Tatai Vadlúd Sokadalom rendezvény megtekintése a XI. kerületi lakosokkal: 229.908,- Ft
- Beloiannisi „Hagyományos görög esküvő bemutatása” rendezvény: 63.500,- Ft
- Mikulás és Karácsony ünnepség: 45.666,- Ft

Határidő: 2017. január 25.

Felelős: ÚGÖ elnöke

5. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Dr. Korani Lefki elnök:

Kérdezi képviselőtársait, hogy a meghívóval kiküldött Együttműködési megállapodás tervezettel kapcsolatban van-e valakinek észrevétele, vagy kérdése.

Mivel nem volt, szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 5/2016. (I.22.) ÚGÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

*Határidő: 2017. január 25.
Felelős: ÚGÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

8/2017. (I.25.) ÚGÖ határozata

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 5/2016. (I.22.) ÚGÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

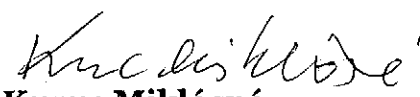
*Határidő: 2017. január 25.
Felelős: ÚGÖ elnöke*

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 11.25 órakor bezárta.

Budapest, 2017. február 7.


Dr. Korani Lefki
Elnök




Kuruc Miklósné
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
GÖRÖG ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2016. évi költségvetése**

4/2017. (I.25.) ÚGÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1.	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1.	Elnök	0	0	0	0
1.1.2.	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3.	Tagok	0	0	0	0
1.2.	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1.	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2.	BKK bérletek	120 000	120 000	0	0
1.2.3.	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4.	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.3.	Reprezentáció, üzleti ajándék	8 504	8 504	0	0
	Személyi juttatások összesen:	128 504	128 504	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1.	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	65 376	65 376	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	65 376	65 376	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1.	Készletbeszerzés				
3.1.1.	Irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	0
3.1.2.	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3.	Egyéb készletbeszerzés	100 000	100 000	0	0
3.2.	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1.	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2.	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3.	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1.	Bérelti és lízing díjak	100 000	100 000	0	0
3.3.2.	Szállítási szolgáltatás	95 250	95 250	0	0
3.3.3.	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások	1 833 174	1 833 174	0	0
3.3.4.	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	0	0
3.4.	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1.	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2.	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3.	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5.	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1.	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
3.5.2.	Előzetesen felszámított ÁFA	2 296	2 296	0	0
	Dologi kiadások összesen:	2 130 820	2 130 820	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1.	Elvonások és befizetések		0	0	0
4.2.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0
4.3.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülről	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1.	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	199 900	199 900	0	0
5.2.	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Vagyon értékű jogok	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	199 900	199 900	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0
6.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülről	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		2 524 600	2 524 600	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		2 524 600	2 524 600	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1.	Központi támogatások		1 296 846	0	0
7.2.	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	808 000	808 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1.	Kamatbevételek	92	92	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1.	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		2 104 938	2 104 938	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	419 662	419 662	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		2 524 600	2 524 600	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

-419 662 -419 662

-419 662 -419 662

Budapest, 2017. január 25.



dr. Korani Lefki elnök

(Handwritten signature)

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
GÖRÖG ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2017. évi költségvetése**

6/2017. (I.25.) ÚGÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	126 000	126 000	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	Személyi juttatások összesen:	126 000	126 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	55 012	55 012	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	55 012	55 012	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	100 000	100 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	50 000	50 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	99 786	99 786	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások			0	0
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	100 000	100 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	200 000	200 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	1 000 000	1 000 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	0	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0

	Dologi kiadások összesen:	1 549 886	1 549 786	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések		0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 730 898	1 730 798	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		1 730 898	1 730 798	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások		782 000	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	808 000	808 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 590 000	1 590 000	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	140 898	140 898	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		1 730 898	1 730 898	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

-140 898 -140 898

ebből: - működési

-140 898 -140 898

- felhalmozási

Budapest, 2017. január 25.

dr. Korani Lefki előnök



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
GÖRÖG ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2018-2020. évi költségvetése**

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2017. évi eredeti előirányzat	2018. évi eredeti előirányzat	2019. évi eredeti előirányzat	2020. évi eredeti előirányzat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKV bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	126 000	115 500	120 000	126 000
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő				
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	55 012	59 101	59 976	55 012
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány				
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak				
3.3.2	Szállítási szolgáltatás				
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)				
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés				
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)				
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				

	Dologi kiadások összesen:	1 549 886	825 399	1 409 710	1 408 988
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülről				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülről				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 730 898	1 000 000	1 589 686	1 590 000
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		1 730 898	1 000 000	1 589 686	1 590 000
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások			781 686	
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	808 000	1 000 000	808 000	
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 590 000	1 000 000	1 589 686	1 590 000
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	140 898			
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		1 730 898	1 000 000	1 589 686	1 590 000

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG
(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

Budapest, 2017. január 25.

dr. Korán Lefki elnök

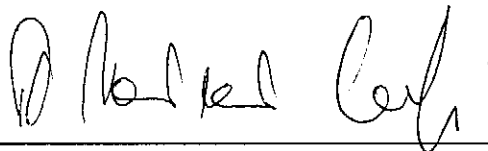

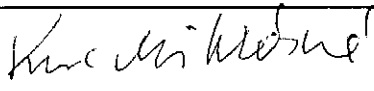

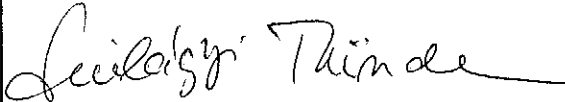


J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Görög** Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2017. január 25. (szerda) 10⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 211. sz. alatti tárgyalója

	Név:	Aláírás:
1.	dr. Korani Lefki Elnök	
2.	Nikolaidisz Nikolaus Elnökhelyettes	
3.	Kuruc Miklósne Képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző	
	Szilágyi Tünde Titkár	

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzat **2017. január 25-én** (szerda) **10.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóban megtartandó **rendes** ülésére.

Napirendi pontok:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről
Beszámoló: dr. Korani Lefki képviselő
2. Az ÚGÖ 2016. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök
3. Az ÚGÖ 2017. évi költségvetés-tervezetékének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök
4. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök
5. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök

Budapest, 2017. január 18.


dr. Korani Lefki

elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselők!

Az ÚGÖ 2017. január 25-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

2. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a tavalyi évben a költségvetésünkben nem terveztünk kamatbevételt, ezért az év közben befolyt kamat összegét 2016. december 31-i hatálylally szükséges beemelni utólagosan.

A pénzügyeinket intéző munkatárs tájékoztatása szerint a 8.1. Kamatbevételek sorát meg kell emelni 92,- Ft-tal, mely összeggel javasolom a Dologi kiadások 3.3.3. sorát is megemelni.

Határozati javaslat:

...../2017. (.....) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚGÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- A bevételek oldalán a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 92,- Ft-tal.
- A kiadások oldalán a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 92,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos
Felelős: ÚGÖ elnöke

3. napirendi ponthoz:

Továbbá, a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság megküldte a 2017. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó, adatszolgáltatást kérő, egyben tájékoztató adatokról szóló levelet, mely tartalmazza a 2017. évi költségvetés-tervezet elkészítéséhez szükséges információkat.

A bevételek tervezésénél egyelőre 3 adat vehető figyelembe az alábbiak szerint:

- Újbuda Önkormányzata 2017. évi tervezett támogatásának összege, mely megegyezik a 2016. évben nyújtott működési támogatás összegével: 808.000,- Ft
- Tavalyi pénzmaradványunk összege: 140.898,- Ft
- A központi költségvetésből nyújtott 2017. évi működési támogatás összegét jelenleg még nem tudjuk, a www.emet.gov.hu honlapon kerül közzétételre legkésőbb január 20-ig.

Emlékeztetek Benneteket, hogy a jogszabályok szerint a 2017. évi költségvetés-tervezet elkészítésével egyidejűleg szükséges elkészíteni a következő 3 évre szóló költségvetés-tervezetet is.

5. napirendi ponthoz:

Emlékeztetek Benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együtműködési megállapodás jogszabály szerinti felülvizsgálatának határideje január 31-e.

A jogszabályok változásából adódó szükséges módosításokat, valamint az **V. Pénzellátás** fejezetben a dátumokra vonatkozó szükséges adatmódosításokat a Hivatal elvégezte.

A Pénzellátás 2) pontjának második bekezdésében szereplő támogatási összeg Újbuda Önkormányzatának 2017. évi költségvetési rendeletében - egyelőre javaslatként - szerepel, annak elfogadása a 2017. január 26-i testületi ülésén várható. Amennyiben az ülésen módosításra javasolják a támogatási összeget, úgy az utólag pontosításra kerül a megállapodásban.

A módosított Együtműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

Határozati javaslat:

...../2017. (.....) ÚGÖ határozata

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 5/2016. (I.22.) ÚGÖ határozattal módosított - Együtműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2017. január 25.

Felelős: ÚGÖ elnöke

Budapest, 2017. január 18.


Dr. Korani Lefki
elnök



EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
tervezet

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Korani Lefki elnök,**

Adószám: 15511472-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511472

KSH-szám: 15511472-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511478

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonneveléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet

I.

A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
 - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
 - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
 - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
 - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
 - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
 - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonynyilatkozatának biztonságos őrzését,
 - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
 - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
 - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

II.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
 - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt

többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.

- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási, előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

4. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszűntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak költségvetési gazdálkodási szabályzatáról szóló utasításában került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2017. évi költségvetéséről szóló 2/2017. (I.27.) XI.ÖK Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra. Ennek megfelelően Újbuda Görög Önkormányzata részére a 2017. évre 808.000,- Ft, azaz Nyolcszáznyolcezer forint támogatást nyújt. A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.
- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
- A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően január 25-éig határozatban állapítja meg, melyet január 28-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
 - A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
 - A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3) d) alapján -, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárv a jelen megállapodás mellékletét képezi.
- A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - első 3 hónapjáról április 20-áig,
 - ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
 - 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
 - második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
 - harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
 - negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,

- e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
- tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
 - naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) *éves elemi költségvetési beszámolójáról*: a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

VIII. A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIRA rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

IX. Belső ellenőrzési feladatok

- Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII. 31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

X. Záró rendelkezések

- Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.

- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együtműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2017. január.....

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Görög Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata**

.....
elnök

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
PKI igazgató